

EUSKAL ERRIA

REVISTA DECENAL BASKONGADA DEL URUGUAY



DIRECTOR Y REDACTOR
PEDRO FARRABÈRE

Año X.

Montevideo, Diciembre 20 de 1921

N.º 386

REDACCION: SAN JOSE 1168

¿Ocupará cada cual su puesto?

Qué bello es recordar la obra realizada en el seno de una colectividad prestigiosa como la nuestra, al amparo de la más exquisita fraternidad!...
¡Cómo se retemblan las energías cuando el hombre, al cabo de algún tiempo, puede recordar los sacrificios ofrecidos, espontánea y diligentemente, en aras del ideal!...

¡Cómo se recuerdan las horas de paz y de trabajo cuando puede comprobarse que una propaganda robusta resultó provechosa, que un concurso ofrecido a tiempo fué de grandes resultados!...

Podemos afirmar que hemos obtenido parte de lo que ambicionáramos, al fundarse nuestra amada «Euskal Erria», prestigiosa en todos los círculos.

Se ha agrupado a una parte de nuestra colectividad, no totalmente, como fuera de desear, sino que muchos respondieron al llamado, y éstos atraerán a otros, puesto que todos deben vincularse a «Euskal Erria», el centro de los centros invariables.

Esto lo repetimos hoy, cuando se nos va para siempre el año 1921.

La obra de acercamiento que realiza «Euskal Erria», ha encontrado eco simpático en la propia Euzkadi que mira con fervor y deferencia la obra que realizan sus hijos lejos del solar que les vió nacer y cuyos descendientes han recogido de ellos una herencia de abnegación y de entusiasmos comunicativos.

Esto sólo bastaría para llenar de satisfacción al corazón más exigente, porque, ante la voz de la patria, desaparecen todas las dificultades y se logran las energías necesarias para obtener la victoria.

Quien lucha y se afana por el mantenimiento de las patrias tradiciones, habrá cumplido un apostolado singular.

De ahí por qué se hace necesario concentrar las voluntades, estrechar filas, difundir entusiasmos de manera que la obra comenzada, siga su curso de manera feliz.

Los estatutos señalan los fundamentos sobre los cuales debe basarse nuestra entidad.

Trataremos de ocuparnos de cada uno de ellos, en el nuevo año, seguros de que, de esa manera, contribuiremos al conocimiento amplio de los fines que persigue nuestra corporación.

Pero todos a uno, con el ejemplo más alto, con el patriotismo más acendrado, deben ocupar su puesto sin vacilaciones.

Los que duden del éxito final, jamás podrán alentar a los demás.

El hombre siempre debe ser optimista.

No debe conocer jamás la claudicación, pues ésta engendra la derrota.

Seamos del número de los fuertes, de los abnegados, de los que saben luchar y vencer las contrariedades del camino.

La hora de las promesas ha pasado.

Es necesario que cada cual ofrezca su buena voluntad para la obra que ha de comenzar brevemente.

¿Ocupará cada cual su puesto?

El Orfelinato Francés de Buenos Aires

Celebración de las Bodas de Oro

El domingo 11 del corriente celebró sus Bodas de Oro el Orfelinato Francés de Buenos Aires, cuya Comisión preside la distinguida y benemérita dama doña María Jauregui de Pradère.

Esta prestigiosa institución ha conmemorado esta fecha con un hermoso programa de festejos que fué recordado por toda la prensa argentina.

De un artículo aparecido en un diario de la vecina orilla, después de describir la historia de la fundación de este Orfelinato, al cual tuvimos ocasión de visitar hará cosa de cuatro años, en compañía del señor J. Pedro Passicot, entonces Presidente del « Cercle Basque Français », de cuya visita conservamos los más gratos recuerdos,—decía:

« Pero con motivo del aumento constante de solicitudes, la situación del Orfelinato no era próspe-

ra a causa de los escasos recursos de que se disponía y como hubiera necesidad de ensanchar el edificio, se resolvió construir uno nuevo que reuniera las comodidades requeridas. Con este objeto, la Municipalidad de la Capital donó un terreno en Flores, que a causa de encontrarse en litigio, fué permutado por otro ubicado entre las calles Córdoba, Tucumán, Medrano y Salguero, donde se iniciaron los preliminares de las obras bajo la presidencia de la señora de Laphitzondo la que fué reemplazada cuando ocurrió su fallecimiento, por Dña Victorina O de Carrere. Sin embargo la construcción del nuevo edificio no llegó a ser un hecho hasta que en el año 1897, bajo la presidencia de Da Paulina N. de Boch, reelecta por segunda vez en ese cargo, comenzaron definitivamente las obras, de acuerdo con el plano presentado por el arquitecto Miguel Marmelja, adjudicándose la construcción a D. J. P. Passicot.

El 30 de Octubre de 1898 se colocó la piedra fundamental, siendo padrinos de la ceremonia el Ministro de Francia, conde de Sata y Da Paulina N. de Boch.

El local de que hablamos, refaccionado y mejorado, continúa siendo hoy la sede principal del

ello. Sin embargo, no sólo la comodidad de las asiladas fué la única preocupación de las Comisiones Directivas del Orfelinato; ha sido también la salud de las internadas otro de los problemas que encararon con más atención. A iniciación de Da. María D. de Posse se adquirió en Pilar una chaera de 20 hectáreas, donde las huérfanas pasaban sus vacaciones. Actualmente se cuenta para enviar a las niñas en el verano, con el hermoso edificio del Orfelinato, situado en Victoria, donado por Da. María Jauriguy de Pradère e inaugurado el 26 de Diciembre del año pasado. De las características de este edificio que es un modelo entre los de su género, nos ocupamos oportunamente.

De las damas que contribuyeron a fundar el asilo, sólo sobreviven tres y son las siguientes personas: Alejandrina M. de Wallis, actual presidenta honoraria del Orfelinato, Amelia B. de Donans y Melania D. de Gounouilhon.

La actual Comisión Directiva está así formada: presidenta, doña María J. de Pradère; vice presidenta, doña Catalina C. de Cuculán; secretaria, Da. Adena W. de Tissonne; vicesecretaria, Da. María T. D. de Fitte; tesorera, Da. Angelina G. de Homps; vicesesora, Da. Angela B. de Seré; consejeras: Sras. Lucía E. de Menditeguy, María D. de Posas, Bibiana C. de Ramuzá, Justa P. de Lourt, Natalia Mondet, María B. de Galcaud, María B. de Fitte, Elisa S. de Lacan, Luisa R. de Coquegalot; suplentas: Sras. Lucía M. de López Alfaro y Margarita M. Gil.

El Orfelinato Francés desarrolla una gran obra altruista, pues por su establecimiento han pasado

desde su fundación más de mil niñas, que han egresado capacitadas para luchar por la vida y poseedoras de una sólida instrucción. D. René Viviani y su esposa que, entre otras, visitaron el asilo, se mostraron muy satisfechas de la organización del mismo, y el señor Viviani escribió las siguientes palabras en el Libro de Oro del Orfelinato:

«No he dejado a mi país vieniendo a Buenos Aires; no tengo que tratar de recordar que encuentro aquí en este Orfelinato la gracia, la nobleza, la generosidad, el alma de la Francia, todas sus virtudes de bondad y de sacrificios simbolizadas por personas admirables que unen a nuestra nación lazos fuertes y eternos. Cuando regrese tornaré a menudo mi pensamiento recogido y agradecido hacia la gran obra que la generosidad de una mujer escogida y la labor de otras mujeres admirables, hacen la representación exacta de lo bello, de lo bueno, de lo verdadero».

Las niñas asiladas, además de la instrucción común en nuestras escuelas, asisten a cursos de dactilografía, corte, labores, costuras, francés, etc. Las asiladas más pequeñas, pasan el año en el asilo de Victoria, pero en el Verano todas las huérfanas son trasladadas allí.

Con motivo de una fecha tan grata, la Revista EUSKAL ERRIA presenta sus homenajes a la noble dama doña María Jauriguy de Pradère, cuyas bondades constituyen un ejemplo para todos, como igualmente a sus compañeras de labor.

Para los niños * El gato y la mariposa

Yo, queridos chiquitines, hablé el día pasado a vuestros padres de un libro muy bonito que se ha repartido entre los niños catalanes. ¿Si vieráis que bonito es...? Tiene unos cuentos preciosos y unos dibujos preciosos también.

Pero en el mundo hay muchos niños que no saben el catalán, y no pueden leer ese libro. Y en el mundo hay muchos niños que no saben otro idioma que el idioma vasco, y esos no pueden leer ningún libro bonito, porque nadie quiere dárselo. Ninguno

les escribe libros; ninguno se los regala.

Yo quería que les escribiésemos y les diésemos uno, como el que se les ha regalado a los niños catalanes. ¡Es más bonito...! Al principio les dan consejos para enseñarles cómo deben comportarse en el mundo, y luego les cuentan unos cuentos muy fáciles que os gustarían mucho y que os enseñarían mucho. ¿Queréis que os cuente uno? Os voy a contar el primero, el que se titula «El tesoro de los pobres.»



Veréis qué bonito es. Oid.



A la hora del crepúsculo, los niños, cansados de jugar durante toda la tarde, se recogieron en la galería de cristales que daba al jardín, y pedían que les contaran cuentos.

La amiga francesita que, en sus gentiles doce años, ya miraba a los pequeños con protección, les contó uno, aprendido en su país. Y dijo:

«Eran unos pobres viejos que iban por un camino, en invierno, de cara a la noche, cansados, sin esperanza y muertos de frío, cuando al medio del camino saltó un gato que les miró fijamente, y se puso a correr, por delante y detrás, como queriendo, sin lograrlo, darse a entender.

—¿Le seguimos? — preguntó el viejo.

—Tengo miedo. ¡Sabe Dios donde nos llevará! murmuró la viejecita al oído de su compañero.

Y él le respondió:

—¿Quién puede hacer daño a quienes sufren tanto como nosotros? ¿Quién puede robar nada a quien nada tiene?

Y, temblando de frío, siguieron al gato.

Ya puesto el sol, entraron en una casa que no parecía de nadie, y mientras los viejos se admiraban de lo que les pasaba, el gato se frotó los bigotes y desapareció.

En la casa todo estaba muy oscuro y fuera silbaba el viento.

El viejo dijo, frotándose las manos:

—Mira, pasaremos aquí la noche.

A tientas, empujaron una puerta medio abierta, y se encontraron en la cocina; en el fondo del hogar vieron dos brasas bien encendidas.

—¡Ven, ven! — dijo con infantil alegría la viejecita. — Ven, que aquí nos quitaremos el frío.

Los dos viejecitos acercaron a las brasas sus manos huesosas y arrugadas.

—¡Qué agradable es estar junto al fuego! decía él, avivando las brasas y respirando alegre.

—Pero no te acerques tanto, que vas a quemarte — contestaba cariñosamente ella.

Y así pasaron la noche, mientras fuera el viento azotaba los árboles y aullaban los lobos en el bosque desierto.

Pero cuando llegó la luz del día, los viejecitos vieron con desencanto que las dos brasas bien encendidas que les habían dado calor... eran los dos ojos del gato que toda la noche les había estado mirando.

—¿Así acaba?

La amiguita francesa, que había traído de su país el cuento exquisito, como la abeja trae la miel, y que, en sus gentiles doce años miraba ya a los pequeños con protección, dijo sentenciosamente:

—Acaba diciendo que la ilusión es el tesoro de los pobres.



Ahora voy a contaros el último cuento del libro. A ver si os gusta. Se titula «El mendigo».

«Ramontxo estaba asombrado. No llegaba a comprender por qué su hermana guardaba dentro de un vaso de cristal aquel gusano medio verde y medio gris, cada vez más feo, y que parecía muerto, porque nunca se movía. Cada vez que preguntaba a su hermana para qué quería aquel vichejo, ésta le respondía:

—Espérate; ya lo verás.

Y el chico esperaba.

Un día, en el momento en que Ramontxo pasaba ante la puerta, alguien llamó. El mismo la abrió, y se encontró con un muchacho que pedía limosna; un infeliz, desnudo, de manos sucias, y tan miserable de cuerpo, que repelia. Ramontxo, al ver al pobre, huyó despavorido.

Acudió la hermana, dió limosna al pobre, y preguntó a Ramontxo:

— ¿Por qué te has escapado?

— Porque es muy feo. ¡Parece aquel gusano del vaso...

— ¡Ah! ¿Sí? Ven acá.

La hermana llevó a Ramonito a su cuarto, le enseñó el vaso de cristal, en cuyo interior había una hermosa mariposa de alas doradas.

¿Ves lo que ha salido de aquel gusano tan feo? Pues aquel pobre que te repugnaba tiene un alma más hermosa que esta mariposa. No hay que juzgar por el cuerpo miserable; hay que estimar el alma, por que el cuerpo, feo o bonito, nunca llega a subir como esta mariposa. ¡Mira!

Destapó el vaso de cristal y el insecto de alas de oro ascendió a las alturas, mientras la envoltura de la crisálida caía a tierra a mezclarse con el polvo.

* * *

¿Qué os han parecido? ¡Preciosos! Pues como esos hay muchos, y con unos dibujos que os darían mucha envidia si los vierais.

¿Verdad que aquí debiéramos hacer un libro como éste? En Cataluña, para hacerlo, han dado dinero los papás ricos, las señoritas y los niños... ¿Y no hemos de darlo nosotros? Si vosotros se lo pedís, sí que darán dinero vuestros papás. A mí no me hacen caso...

Yo creí que sí me lo harían; pero... Como los viejecillos del cuento, extend mis manos hacia el fuego; pero ni siquiera he visto, por pasajera ilusión, unos ojos de gato que me hicieran creer en la lumbrera que calienta...

¡Y menos mal si el gato que no ha enseñado los ojos para calentar, no enseña la zarpa para arañar...!

J. M. DE OJARBIDE.

Algo sobre el monte Gorbea



on motivo de la excursión al citado monte, algunos amigos me preguntaron si les podría decir de quiénes es el Gorbea.

Yo no tengo tiempo para recorrer los archivos de los Ayuntamientos y casas particulares, pero he de decir estrictamente que Zeanure y Orozko, en Bizkaya; Zigoñia y Zuya, en Alaba, son los pueblos que poseen mayor extensión en la parte alta; en las estribaciones bajas, Villaro en Bizkaya, y Leizama en Alaba.

Aunque tengo algunos datos facilitados (hace tiempo) debido a la amabilidad del exdiputado provincial don Ramón de Roxas, del archivo de su casa solariega (Zuñarte), cuya familia posee grandes extensiones en diferentes sitios, llegando hasta el bayal de Iquiriñao, no hago una descripción detallada de los mismos por no caer en pe-

sadez, no todos los que poseen terrenos pueden presentar con claridad los títulos, pues los nojones, según me dicen algunos ganaderos de lanates, se corren con facilidad. Así es que si en el citado monte brotase como por encanto pozos petrolíferos, sería tan grande el número de pleitos que se ventilan por la posesión de terrenos entre los que actualmente se creen con derecho, que la Audiencia territorial de Burgos tendría que habilitar una de las mayores salas para archivar la documentación, sin que con esto entre en mi ánimo censurar a los particulares, pues mi objeto no es otro que el dar a los alpinistas una pequeña idea.

Así tenemos que en el p. 1.º más alto de dentro de Aizulzar, o en el curso del Iquiriñao, etc., en que hayas copulenta y aún menor (para carbonear), en el sitio más difícil, nacidas espontáneamente, aparece un



propietario, y contraste esto, que la parte baja, la hermosa llanura calva de Sal-rope, es terreno comunal, y apenas entramos en los bordes de este paraje que existen árboles, es particular, y en la mayor parte existe lo mismo. Así es que si algún día nuestra Diputación se decide a hacer «El Parque Nacional», a los ingenieros de montes les va a salir «musgo» en éste.

Otra de las preguntas que me hacen: «¿Quién comele "razzias" con las truchas del Iguñao?». Indudablemente, este «sambenito» los cargo a los de Zeanuri, aunque todos los vecinos que circundan el Gorbea aprovechan, pero los más «feroces» e implacables son los de Arratia, y me fundo en causas naturales, aparte de otras, como son que antes de ahora les han denunciado por pescar ilícitamente con ácidos y materias destructoras. Así vemos que los del valle de Zuya tienen el río Iguñao, llamado Bayas, muy rico en truchas hasta la desembocadura del Elro; los de Orozko también cuentan con truchas de Ibañra para arriba, en los diferentes manantiales o arroyos que descienden de las estribaciones del Gorbea; los de Zigoitia, antes de llevar las

aguas a Gorteiz, tenían un excelente criadero, y aún los más lejanos, los de Ubidea, cuentan con truchas; pero los de Zeanuri no pueden decir esto, a pesar de nacer su principal río en las faldas del citado monte, debido, a mi parecer, a emanaciones de las fuentes de aguas sulfúreas; ni aun de Urcarranga para arriba; esto mismo hago extensivo a Villaro. Claro está que son los únicos de los que circundan que no pueden saltar esta especie pirrúola en sus respectivas jurisdicciones, y así es que son los más madrugadores de las «razzias» del Iguñao, bajando en sus correrías hasta cerca del estero de Aldarro (valle Zuya), y en cuanto han castigado corren presurosos. O bien antes, al mal llamado por alguro río de Santa Engracia, en vez de Endalarza (Ubidea); claro está que algunos de Orozko todos los años van al Gorbea, pero pescan con medios licitos, para proveer la masa de cierto título, que es muy popular por las ridículas mascaradas que organiza en su morada y que está próxima a la desembocadura del Altube con el Ibaizabal.

Un ganadero del valle de Zuya.

Interpretaciones del Arte

A los impugnadores de lo nuevo

Ha venido a Bilbao Verdugo-Landi con una aureola prestigiosa de marinista. La crítica madrileña, bastante unánime en este caso, le había precedido en el viaje como heraldo de sus méritos... Así precisamente, bajo la impresión de tales juicios, es como uno se siente turbado por ciertas dudosas interrogaciones.

¿Han sido estos prestigios contruidos sobre bases lícitas y justas? ¿O más bien obedecen a un deseo imperioso de contrarrestar el efecto de lo nuevo en el sentido de modernista? ¿No podría constituir este proceder un medio eficaz para borrar un siglo de esfuerzo—que algunos empiezan a

considerar estéril—queriendo así atajar un mal que no tiene remedio?

Quizá las impugnaciones de estos enjuiciadores de las modernas tendencias tienen en parte razón. La decadencia se manifiesta más franca cada vez. Pero yerran al creer que el actual decaimiento dimana de teorías superficiales. No reparan en que la enfermedad se agarra a raíces más hondas.

Nadie da hoy a su obra impulso imperecedero porque van desapareciendo las ansias de perpetuar la personalidad. El instinto intelectual y social sigue ideales puramente democráticos y solo adquiere vigor aquella tendencia cuyo peligro señaló Nietzsche con oportunidad: «la tendencia a la Comuna» — es necesario fijarse bien —, a la forma so-

cial más primitiva». Y si esto ocurre intelectual y socialmente, ¿por qué no apreciar el mismo fenómeno en el desarrollo de las energías espirituales?

También la pintura sigue su «processus» natural, y, por tanto, nada tendría de particular que este árbol, este arte fuese madurando sus frutos.

Neurosis actual

En la época actual, la Pintura parece sufrir, realmente, una aguda crisis neurótica. En las manifestaciones pictóricas se advierte, cada día de manera más obvia, el agotamiento de gérmenes creativos. Se diría que la complejidad de nuestro contenido espiritual, jugo extraído de tantos siglos de civilización había culminado. Y que el hombre, fatigado ya y obediendo a un imperativo atávico, retornaba a través de todas las complicaciones de la vida moderna, a las concepciones más simples, a las formas de expresión más primitivas. Lanzando una ojeada general por las galerías de la pintura modernísima, se llega a pensar en sensibilidades sin piel, en carne viva; en espíritus atarazados por el «splenn» cuyas interpretaciones estéticas no son sino el producto de su hética sobreexcitación.

Frente a estos valores —¿?— modernos se ha querido mantener, como a talides de un ideal de tradición, a ciertos artistas un poco retardados que por el simple hecho de serlo se arrogan el privilegio de erigirse en continuadores de las normas antiguas.

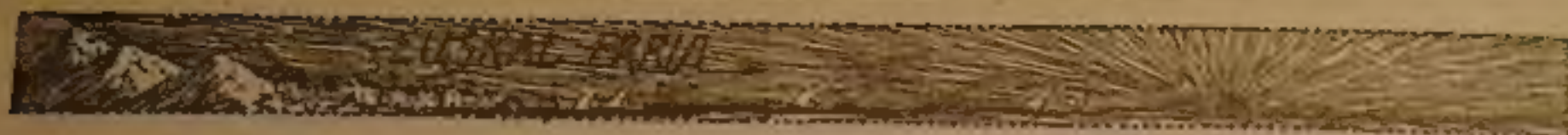
Pero... ¿Se puede atajar por este procedimiento la miserable decadencia? ¿Conservan acaso en sus fibras esos rezagados la savia clásica capaz de regeneración? Anémicos, abatidos, fruto del mismo momento ambiente que los otros —los «neuróticos»— y víctimas de las mismas consecuencias, su obra resulta, al fin, más mezquina aún, más pobre, más desdichada. Solo les queda su buen deseo conservador. Y esto es, precisamente, lo que les falta, a su vez, los buenos deseos de cierta crítica que se esfuerza

por elevarlos sobre falsos pedestales de prestigio.

Las marinas de Verdugo-Landi

Uno de estos prestigios es el pintor que desde hace varios días celebra la exposición de sus cuadros en los salones del «Majestic Hall». El conocido paisajista Verdugo-Landi intenta conservar las viejas trazas. Lo acreditan sus procedimientos constructivos, su técnica, su paleta... Con todo esto bien utilizado, Verdugo-Landi podría obtener, a pesar de todo, resultados artísticos más beneficiosos que los que obtiene. Desde luego, todas las facultades del artista, todas sus cualidades de paisajista se concentran en las marinas. Se ha especializado —¡se ha especializado!— como marinista. Es, pues, a sus marinas donde ha de dirigir la atención de la crítica.

No obstante los buenos deseos conservadores del pintor, estas marinas tienen todo el filo de lo convencional, de un convencionalismo aleve que quiere ocultarse bajo el truco efecista del dominio del «métier». A pesar de su minucioso realismo aparente, no logra apoderarse un solo momento de las cualidades positivas y reales de la naturaleza, ni traducir esa gran serenidad con que los clásicos, tanto literaria como plásticamente, supieron interpretar el paisaje. No cae, es cierto, en la conocida «mentira patética» de Ruskin, pero tampoco se libra a veces —hay que ver algunas de sus puestas de sol— de una mentira sentimental, peor mil veces que la «mentira patética» y su derivación: la mentira intelectual de hoy. Los paisajistas modernos a los que ellos señalan como la manifestación más antagónica del clasicismo, poseen algunas características que, sin duda, estimarían los clásicos: una justa percepción de los rasgos físicos del paisaje y una visión cubista de los objetos, notadas especialmente en ciertas tendencias voluminosas orientadas hacia la pintura mural, que es, a nuestro juicio, el verdadero camino de la pintura.



Verdugo Landi carece en absoluto de estas cualidades. Sólo así se concibe que con sus amplios lienzos venga ahora a enseñarnos el mar irreal que todos hemos visto antes de ver el mar. No creemos que Verdugo-Landi sea incapaz de ver el paisaje marino, sino mejor, que, fatigado ya de contemplar el maravilloso espectáculo, su ima-

ginación no siente ante él la menor inquietud.

¡ Vano empeño el de los críticos que esperan realzar los vicios de la decadencia modernista alando ante ellos tan lamentables mediocridades !

EL PILLETE DE BROOKLYN.

Compañía L'Union * Su situación próspera

Hemos recibido, como todos los años, la interesante circular que nos remite el señor Enrique L. Pastorino cuyo texto ofrecemos a continuación. Recomendamos la lectura a todos nuestros lectores desde que, en esta Compañía prestigiosa, fundada en 1828, está asegurado nuestro Recreo social de Malvín:

• Cumplimos, como en años anteriores, con el grato deber de informar a nuestros señores asegurados sobre la marcha y situación de esta Compañía, extrayendo de la Memoria leída y Balance presentado en la Asamblea General celebrada en nuestra S. de Matriz, Place Vendôme N.º 9, París, las cifras de los principales rubros de cierre del Ejercicio de 1920.

1.º Capital y Reservas.

Por distintos rubros y provisiones,	fcos. 64.740.000.—
En el 31 de Diciembre de 1919	56.850.000.—
Aumento	fcos. 7.890.000.—

Contribuyen a este aumento, las mayores reservas y provisiones técnicas en atención a la mayor producción en primas, así como la aplicación de fcos. 3.500.000 tomados de la cuenta de liquidación de los riesgos de guerra y pasados a Reservas de Eventualidades.

2.º Beneficios.

Los que se liquidan por este año, suman	fcos. 7.974.170.35
Fueron en 1919.	8.955.849.80
Disminuyen en fcos	981.679.45

Es motivo de esta reducción, la menor parte que debe atribuirse a este Ejercicio en la liquidación de los Beneficios en tiempo de guerra que disminuye de fcos. 1.518.024.85.

No teniendo, como el año anterior, que apartar sobre sus beneficios la liberación de un cuarto de las acciones, aumenta el dividendo a los accionistas, de 260 francos por acción (libre de impuesto) en 1919, a 300 francos, neto, en 1920; sea el 120 % sobre el pago de las cuentas en el origen de la Compañía.

3.º Las inversiones de fondos y disponibilidades efectivas.

El 31 de Diciembre, suman	fcos. 80.869.233.61
El 31 de Diciembre 1919 alcan- zaban a	69.729.539.10
Aumento	fcos. 11.139.694.51

4.º Exponente del progreso que la confianza pública acuerda a nuestra Compañía, es el rubro de primas obtenidas en el año 1920.

Suman, éstas	fcos. 101.478.176.88
Ascendieron, a	66.448.308.10
Aumento	fcos. 37.977.838.78

Ocupa siempre. L'Union, el primer puesto entre las Compañías de Seguro en Francia y es permitido suponer que el importante aumento que señala para sus operaciones en 1920, habrá sido igualmente favorable a todas las Compañías allí establecidas; y nos es particularmente agradable presentar esta referencia a los señores asegurados, como testimonio bien evidente de la intensa labor a que se dedica el Pueblo francés, a los dos años escasos de la terrible guerra que destruyó la parte industrial más densa de su territorio.

Las referencias que anteceden y todas aquéllas que pudieren interesar al señor asegurado, o a sus amigos, pueden ser requeridas en esta Agencia, la que tendrá el mayor placer en suministrarlas.

Esperamos que el señor asegurado, ante los enunciados que anteceden y que revelan la solidez de L'Union, ese alto concepto público que no se manifiesta sino cuando la más absoluta corrección se evidencia en los actos de una Compañía, continuará dispensándonos el honor de su confianza.

Saludamos atentamente al señor asegurado.

p. p. Compañía L'UNION

Enrique E. Pastorino.

Nota. — Quiera observar el señor asegurado que todo cuando informamos sobre situación y garantías es, exclusivamente, de nuestra Compañía de Seguros contra incendio, sin confusión con sumas de haberes u obligaciones en Seguros de Vida, Accidentes, Marítimos u otros.

Justo H. Cerdoyras

MEDICO-CIRUJANO

Ex Médico Interno del Buergerspital de Basilea
Jefe de Clínica del Hospital Maciel

— 4 RAYOS X — PULMÓN Y CORAZÓN —

Consulta de 3 a 5 p. m.
menos los Sábados

Rincón 617

REPARTO A LOS POBRES PROTEJIDOS

En la última sesión que celebrara la activa Comisión de Señoras de «Euskal Erria», se acordó realizar un reparto de comestibles a los pobres que protege la institución, por cuya realización se ha designado la Comisión respectiva. Este reparto se hará con motivo de la Fiesta de Navidad, por cuya iniciativa seguramente, tan benéfica Comisión recibirá el aplauso de nuestra colectividad.



Reproducimos de *La Prensa* de Buenos Aires:

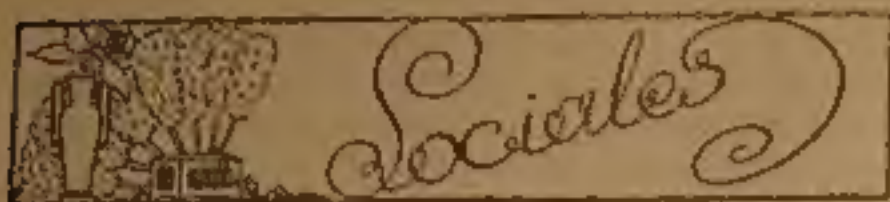
IBEROS Y EUSKAROS, por el doctor Adolfo Doering — Esta última publicación de la Academia Nacional de Ciencias, de Córdoba está dedicada a estudiar el origen de la población vascongada, un resante asunto que está vinculado a los orígenes de la civilización europea y ha sido motivo de eruditos trabajos de investigación.

La relevante labor realizada en este volumen por el doctor Doering, acredita un sólido caudal de conocimientos paleográficos, etnográficos y de mitología comparada, expuestos en el desarrollo del estudio, con estilo sobrio y respondiendo a un método riguroso, que favorece su lectura a la vez que facilita la mejor comprensión de la materia.

El doctor Doering remonta sus investigaciones hasta 8000 años antes de la era cristiana, y analiza la evolución de la población vasca desde su origen supuesto en los pueblos occidentales del Asia, estudiándola en sus caracteres raciales similares, en las raíces lingüísticas parecidas y en sus dioses mitológicos, hasta su establecimiento en la península española, en una de las tantas incursiones realizadas por aquéllas por tierras europeas.

A través de esta interesantísima excursión etnográfica, puede advertirse la similitud de la civilización de los «ascaldunak» del Euzkadi con la de los pobladores vascongados, como así el descubrimiento simultáneo en sepulturas de remota antigüedad de uno y otro, de utensilios y herramientas de bronce, que parecen indicar el mismo origen en la antigua época cúprico-neolítica y coinciden con la aparición de ese metal en Chipre y otras regiones occidentales.

Este estudio del doctor Doering es una valiosa contribución al esclarecimiento de ese punto, y está destinado a tener vasta trascendencia en los círculos que estudian el discutido origen vascongado.



La fiesta social en Malvín

Con una concurrencia extraordinaria, se ha verificado el domingo 18 del corriente, en el R. C.reo social de Malvín, la interesante fiesta social bajo los auspicios de nuestras entusiasta Comisión de Fiestas.

El programa que se había combinado anteriormente se cumplió en todas sus partes, y la orquesta nos ofreció número a interesantes.

Podemos admitir una concurrencia entusiasta que reveló las grandes simpatías que, en todo momento, despiertan nuestras fiestas que se caracterizaron siempre por su sencillez y distinción.

Fué una jornada feliz, por lo que felicitamos una vez más, efusivamente, a nuestra activa Comisión de Fiestas.

In memoriam

Muy concurridas se vieron las misas de Requiem celebradas en la Iglesia de la Inmaculada Concepción (Vascos) en memoria de aquel excelente compañero y amigo que se llamó D. Francisco Salavarría H. Igüera, noble y bueno para todos.

Su tumba, con motivo del primer aniversario de su muerte, fué muy visitada y cubierta totalmente de flores.

Lo recordamos siempre.

† María Magdalena I. de Olhagaray

Ha fallecido, el domingo 11 del corriente, esta virtuosa señora, tan querida en el seno de sus vastas relaciones.

Era generosa para los pobres y amaba la causa de los humildes. Ha muerto rodeada de la consideración general, después de una vida ejemplar.

Nuestros votos

Nos llega la triste noticia, del grave accidente de que fuera víctima el hijo de los esposos Irízarri-Baráibar, que tuvo la desgracia de entorpecer las venas de la muñeca al romper un vidrio, por cuyo motivo fué necesario practicarle una delicada intervención quirúrgica que duró dos horas.

Condolidos por este accidente, de todo corazón,

formulamos votos por el completo restablecimiento del pequeño enfermo, a cuyos padres, además, enviamos nuestra salutación.

Examen de piano

En el Conservatorio del Uruguay, ha rendido un brillante examen de piano, para obtener el título de profesora, la señorita María Argelia Berthet Guillamón discípula de la señorita Aurora Pablo. La Señorita de Berthet ejecutó de memoria el siguiente programa que le valió al finalizar una ovación de parte de la numerosa concurrencia asistente al acto: Bach-Concierto Italiano, Beethoven Les Adieux-Liszt Estudio de concierto Un suspiro-Liszt Rapsodia N.º 13.

Homenaje a la doctora Alustiza

Un éxito brillante coronó la fiesta social realizada en el Club Sportivo Mercedes, en homenaje a nuestra inteligente consocia la doctora María Inés Alustiza.

Excedía fácilmente de cien, el número de damas y señores, — entre los que se contaban numerosos universitarios, — que participaron de esta grata reunión. Leídas que fueron infinidad de adhesiones de conocidos profesionales y universitarios de la capital, la señorita Lorenza Caligaris ofreció el homenaje en un breve y conceptuoso discurso, en el que puso de relieve las gratas proyecciones de la fiesta.

Enfermos

Estuvo unos días algo enfermo el joven Lorenzo José María Zabaleta. Con este motivo, muchas de sus amistades se interesaron por su salud. Nos alegramos al saber que se encuentra en vías de total restablecimiento.

—Abandonó el Sanatorio donde fué operada por el Dr. Fossatti la señorita Juanita Galarraga Urrutia, ahijada de nuestra consocia la señora Antonia U. de Salaverría.

Viajeros

Etuvo unos días en nuestra capital, el señor Manuel Sarries con su esposa nuestra consocia la señora María Fernández de Sarries.





Notas de Euskal Erria

Existencia de socias

Comité Central: Socias, paga anual . . .	66
» » Semestral . . .	12
» » Mensual . . .	204
Total . . .	282
Sub-Comité « Unión » . . .	56
Total . . .	338

Sub Comité de la Unión

Bajo la presidencia de la señorita Lorenza Gurruchaga y con asistencia de las señoras Josefa R. de Rethén, Josefina M. de Mendizábal, Gerónima N. de Irigoyen e Irma R. Quereñuac, celebró sesión el Sub Comité de la Unión.

— Excusaron su inasistencia la señora Lucrecia A. de Errazquin y la señorita Mariana Brst Irigaray.

— Se leyó el acta de la sesión anterior, la cual fué aprobada.

— La señora Tesorera dió cuenta del estado de caja, quedando comisionadas para hacer entrega al « Comité Central » del dinero existente en Tesorería correspondiente a los meses de Julio, Agosto y Setiembre, cuyo importe es de \$ 65 80, la señorita Lorenza Gurruchaga y la señora Josefina M. de Mendizábal.

— Se levantó la sesión a las 17 y 30, habiendo comenzado a las 16.

Consejo Directivo

ACTA N.º 381

SESIÓN DEL 6 DE DICIEMBRE DE 1921

Con la presidencia del señor Matías Gamboa y con asistencia de los señores doctor Francisco Cortabarría, Juan Harambure Tissier, Juan Mochó, Antonio Eguiluz, José Mariezcurrena, Fermín Hermandorena, Domingo Aiscar, Justo Benia Etchegoyen que actuó como Secretario, y el Director de la Revista social, celebró sesión el Consejo Directivo de « Euskal Erria ».

— Previa lectura, se aprobó el acta de la sesión anterior N.º 380.

— Propónense como socios:

Antonio Chinchurreta. Activo, N.º 1049, presentado por los señores Juan y Julián Lavignase.

Juan M. Aristegui. Activo, N.º 1050, por J. C. Salva y Jaime Perelló.

Eulogio Beramendi. Activo N.º 1051, por Fidel Garayalde y Martín Lorrugueta.

Antonio Marelli, Cooperador, N.º 1052, por Juan Gogorza y Felipe Bardach.

— Se aprueba el presupuesto de la casa Mosca Hermanos, por ser el más conveniente para la impresión de 22 000 recibos, en la suma de \$ 40 50, aceptándose la redacción que llevarán los mismos.

— Designase a los señores Dr. Francisco Cortabarría y Lorenzo Zubaleta para que gestionen un arreglo con el Hospital Sanatorio Español a fin de que puedan ser atendidos, en este establecimiento, los enfermos recomendados por « Euskal Erria ».

— Se dispone la eliminación de dos asociadas, de acuerdo con el artículo 14 inciso d) de los Estatutos sociales.

— Se autorizó a la Comisión de Fiestas para realizar la fiesta social el domingo 18 del corriente.

— Se comisiona al señor José Mariezcurrena para cumplir una misión relacionada con la Revista social.

— Trátáronse puntos relacionados con los Estatutos.

— Excusó su inasistencia el señor Esteban Leonis.

— El señor Presidente da cuenta del deseo que existe de iniciar un movimiento para la fundación de la Caja de Previsión Social, de conformidad con los Estatutos.

Tratándose este punto con toda amplitud, se levantó la sesión a las 12 p. m. habiendo comenzado a las 9 y 10 p. m.

ACTA N.º 382

SESIÓN DEL 13 DE DICIEMBRE DE 1921

Presidió el señor Matías Gamboa con asistencia de los señores Domingo Larralde, doctor Francisco Cortabarría, Antonio Eguiluz, Eugenio J. Cazeaux, José Mariezcurrena, Esteban Leonis, Domingo Aiscar que actuó como Secretario en ausencia del Titular señor Justo Benia Etchegoyen y el Director de la Revista Social.

— Una vez leída, se aprobó el Acta de la sesión anterior N.º 381.

— Decláranse incorporados los siguientes asociados:



Antonio Chinchurreta, Juan M. Arístegui, Eulogio Beramendi y Antonio Morelli.

—Propónese como socio: Carlos Marsan, Cooperador, N.º 195, presentado por Julio Garra y José Aiscar.

—Se trataron asuntos de carácter interno, acordándose sesionar en sesión extraordinaria el jueves 15, levantándose la sesión a las 11 y 30 p. m. habiendo comenzado a las 7 y 5.

ACTA N.º 383

SESIÓN EXTRAORDINARIA DEL 15 DE DICIEMBRE DE 1921

Esta sesión fué presidida por el señor Matías Gambon, asistiendo los señores Domingo Larralde, doctor Francisco Cortabarría, Esteban Leonia, Domingo Aiscar, Juan Mochó, Fermín Hernández, José Mariezcurrena, Juan Haramburu Tisser, Antonio Eguiluz Justo Benia Echebgoien, que desempeña la Secretaría y el Secretario General.

—Una vez leída se aprobó el acta de la sesión anterior N.º 382.

—Se deliberó extensamente sobre el punto para el cual se convocó la sesión extraordinaria; acordándose a la sesión varios acuerdos a invitación del Consejo.

—Se declaró incorporado a la Institución el señor Carlos Marsan.

—Aceptóse la renuncia presentada por varios asociados.

—El doctor Cortabarría informó de la visita que realizó con el señor Lorenzo Zabaleta al Hospital Español para tratar el punto relacionado con la asistencia de las enfermas pobres que protegen «Eukal Erria». Oportunamente se dirigió una nota al señor D. Manuel Senta, Presidente de aquella meritoria Institución.

—Se dió cuenta que el 18 del corriente, se realizará la fiesta social.

ACTA N.º 384

SESIÓN DEL 20 DE DICIEMBRE DE 1921

Presidió la sesión el señor Matías Gambon, asistiendo los señores Dr. Francisco Cortabarría, Esteban Leonia, Antonio Eguiluz, Fermín Hernández, José Mariezcurrena, Domingo Aiscar que desempeña la Secretaría en ausencia del titular y el Director de la Revista Social.

—Una vez leída el acta de la sesión anterior N.º 383, se aprobó.

—Se trataron asuntos de carácter interno.

—Excedió en insistencia el señor Justo Benia Echebgoien que se ausentó para el Durazno.

—Concedíase tarjeta de tran-punto al señor A. Souti; a pedido del señor Rivera Prieto.

Se trataron otros asuntos, levantándose la sesión a las 11 p. m., habiendo comenzado a las 9 y 10.

Comisión de Señoras

ACTA N.º 213

SESIÓN DEL 17 DE DICIEMBRE DE 1921

Celebró sesión la Comisión de Señoras con la presidencia de la señora Francisca S. de Maimó, y con asistencia de los miembros Baldomera I. de Lizárraga, María E. de Osacar, Mercedes C. de Aguirre, Anastasia E. de Osacar, Eugenia Gudi, Carola I. de Bartaburu, Maruja Cortabarría que desempeñó la Secretaría y el Director de la Revista Social.

—Una vez que fué leída, se aprobó el acta de la sesión anterior N.º 212.

—Propónense como socias: María Luisa Lamoile, presentada por el señor José Bidondogaray.

Catalina G. de Martínez, María A. de Gelós, presentadas por Manuel Mujica y Martín José Mariezcurrena.

—Se da cuenta de la situación afligente en que se encuentra un anciano pobre con su esposa, de 72 años. Se les proporcionará una asignación mensual.

—Se habló de la mejoría de la anciana pobre protegida por «Eukal Erria» que se asiste en el Hospital Español.

—Resolvióse realizar un reparto extraordinario a los pobres protegidos, con motivo de la Fiesta de Navidad, para lo que se destina determinada cantidad con fondos de la Caja de Caridad.

—Se levantó la sesión a las 17, habiendo comenzado a las 16.

Dr. Francisco Garmendia

OCULISTA

Ex - Asistente de la Fundación Oftalmológica Rothschild de París

De regreso de Europa ha instalado su consultorio en la

Calle Uruguay N.º 945